元朝秘史

元朝秘史卷七

那些 種名 百姓 壓下 着

帖堆 客(舌)列亦惕 亦(舌)兒格 多(舌)彔亦塔兀(勒)周 竹(克)竹(克)

分着 虜了 姓 人名 勇士的

(中)忽必牙周 塔剌兀(勒)罷(伯原作) 孫(勒)都歹 塔(中)孩把阿禿(舌)侖

思的 他的 上頭 一百 姓 行 與了

土撒因 亦訥 禿剌 你刋札溫 只(舌)兒吉泥 斡(克)罷(別原作)

再 太祖 皇帝 聖旨 做 人名的 弟

巴撒 成吉思(中)合罕 札(舌)兒里(黑) 孛魯(舌)侖 王(中)罕訥 迭兀

札中合敢不（人名） 只舌鄰斡乞惕（兩個 女子） 阿主為（有來） 額格赤侵惕（大女） 亦訥（他的）

亦中巴合別乞宜（女名 行） 成吉思中合罕（太祖皇帝） 斡額孫（自己） 阿舌不侖（要了） 朶亦侵惕（次女）

莎舌兒中合黑塔泥別乞宜（女名 行） 拖雷牙（人名 行） 斡克罳舌別原作（與了） 帖舌列（耶）

申勒塔阿你牙舌兒（緣故．因） 札中合敢不宜（人名 行） 亦馬吾（他 行）

中舌合里牙壇（屬的每） 奄出（梯已） 亦舌兒格（百姓） 別舌兒（也） 禿木吾阿（囫全 行）

第二
那閣顏 轅條 乞勒昆孛勒 做 客額周 說着 莎舌余兒中合周 恩賜着 額薛 不曾
塔剌兀勒罷 教虜了

那遍將客舌列亦惕百姓屋下。各各分了。因孫勒都歹種的人塔孩把阿禿兒。太祖屢有恩的上頭。與了一百只兒斤百姓。再王中罕弟札中合敢不有二女長女名亦巴中合。太祖自娶了。次女名莎兒中合黑塔泥與了拖雷。為那般將札中合敢不的百姓。不曾教虜了。

巴撒 成吉思(中)合罕 (舌)札兒里(黑) 孛魯(舌)侖 巴歹 乞失里(黑)
再 太祖皇帝 聖旨 做 人名 人名

(中)豁牙(舌)侖 土撒曰 阿訥 禿刺 王(中)罕訥 阿(勒)壇帖(舌)兒侵
兩箇的 恩的 他的 上頭 人名的 金 撒帳

撒兀撒(黑)阿(舌)兒 阿(勒)壇 古(舌)魯額 阿牙(中)合撒巴 阿撒(舌)剌(黑)撒(惕)
全具 金 酒局 碗皿 收拾的

合(舌)闌 撒(勒)帖 汪(中)豁只(惕) 客(舌)列亦的 客失(克)田 阿訥
人每 連 姓 種名行 宿衛的 他的

孛(勒)禿(中)孩 (中)豁(舌)兒赤剌兀(勒)周 斡脫(克)列兀(勒)周 兀(舌)魯(中)渾
做者 教帶弓箭着 唱盞着 子孫的

子孫行 直到 自在 快樂您 多 敵 行

兀(舌)魯(中)合 古(舌)兒帖列 各(舌)兒(中)合闌 只(舌)兒(中)合(惕)渾 斡欒 亐曰突(舌)兒

奔 呵 財物得 呵 得了的依着 要您

哈兀魯阿速 斡(勒)札斡魯阿速 斡魯(黑)撒阿(舌)兒 阿不(惕)(中)渾

野 獸 殺 呵 殺了的依着 要您

兀(舌)剌阿 戈(舌)劣額孫 阿剌阿速 阿剌(黑)撒阿(舌)兒 阿不(惕)(中)渾

厮道 聖旨 做了 再 太祖皇帝 聖旨

客延 札(舌)兒里(黑) 孛(勒)罷 巴撒 成吉思(中)合罕 札(舌)兒里(黑)

做 人名 人名 兩箇的 性命 其間 恩

孛魯(舌)侖 巴歹 乞失里(黑) (中)豁牙(舌)侖 阿民 札(舌)兀剌 土撒

到了的 古兒格克薛訥 上頭 禿剌 長生 蒙客 天行 騰格理迭 被護助着 亦協額克迭周

種名 客列亦惕 百姓 亦兒格 底下了着 多來答兀勒周 高的 温都論 位裏 斡欒突兒

到了也者 古兒罷者（罷原作別） 久後 抹納忽嗐亦納 子孫的 兀魯渾 子孫行 兀魯合 我的 米訥

位裏 斡欒突兒 坐着 撒兀周 這般 額捏篾圖 恩 土撒 到了的行 古兒格克薛的

轉轉 兀藍兀藍 着着 兀哈禿孩 麼道 客延 聖旨 札兒里黑 做了 孛勒罷 種名 客列亦惕

亦兒格（百姓） 倒兀里周（虜着） 客捏別兒（任誰行也） 額薛（不曾） 都塔塔剌（缺少了）

禿格額勒都罷（共散與了）原作伯 土綿（萬） 禿別額泥（姓行） 禿格額勒都周（共散着）

禿格帖列（勾了） 阿不勒察罷（共要了）原作伯 斡欒（多） 中董合亦惕（姓） 斡中忽中合（韃） 兀都舌列（日行）

兀祿（不） 舌古兒堅（到） 塔剌兀勒罷者（教虜了也者） 赤速禿脫那黑（血有的剝脫） 阿不黑赤（好要的）

只舌兒斤（姓） 把阿禿的（勇士行） 只速周（剝開着） 中忽必牙周（分着） 舌古兒格勒敦（共到的）

牙荅罷（原作伯） 客列（舌）亦惕 亦兒（舌）格 帖堆 豁（中）魯（舌）阿周 帖列（舌）
不能了 種名 百姓 那些 廢了着 那

兀不勒 阿只阿闊迭格里（舌） 兀不勒 者罷（原作伯）
冬 山名 住冬了

太祖再於巴歹乞失里黑二人行。將王罕的金撒帳。并鋪陳金器皿。及管器皿的人。盡數與了。又將客列（舌）亦惕汪豁真姓的人。就與他兩箇做宿衛的教帶弓箭。飲酒時又許他喝盞。直至子孫行教自在快活。厮殺時搶得財物。打獵時得的野獸。都不許人分要。太祖又說一則是他二

人救了我性命。一則是長生天護助的上頭。將
客列亦惕種人壓下了。得至大位子裏坐。以後我
的子孫將這有恩的道理常常知道者。於是將
客列亦惕諸姓每都分與衆伴當。那冬就在阿不只
阿闌迭格兒
地面住了。

名 人名 兩箇 趲身自的行 反着 出着
王罕 亦昆 峪牙兒 別耶昔顏 歹亦只周 合兒抽
去了 地名 的 水名 水行 名 渴着 入
斡都阿惕 的的撒合侖 涅坤兀速納 王罕 杭合周 斡羅忽

孛侖 乃馬訥 中合舌剌兀勒 中豁舌里速別赤 突舌兒 斡舌羅主兀
敵 種名的 哨望的 人名 行 入了來

中豁舌里速別赤 王中罕泥 把舌里主兀 必 王中罕倫由 客額連
人名 人名行 拿了來 我 人名 有 說呵

兀祿 塔級 額薛不失舌列周 田迭 阿剌主兀 桑昆
不 認 不曾 信 着 那裏 殺了來 人名

的的克撒中合侖 涅坤兀速納 兀祿斡舌欒 中合荅溫 約舌兒赤周
地名 的 水名 水 行 不 入 外面 去 着

川勒 突舌兒 斡舌羅周 兀速舌兒中合舌侖 中忽剌惕 蟢魯阿充周
地名 行 入 着 尋 水 野馬每 被蠅虫咬着

撒亦惚泥（立的行）桑昆（人名）保兀周（下馬着）馬𠯋舌里牙主兀（窺覷着有来）桑古門（人名的）那可舌𠯋兒（伴當）

闊闊出（人名）阿黑𩧐赤（管𩧐馬的）額篾秃（妻有的）桑昆魯額（人名一同）惚舌兒巴兀剌（三箇）

阿亮（有来）秣舌驪顔（馬自的行）闊闊出（人名）阿黑𩧐赤荅安（管馬的自行）把舌里兀勒主為（教拿着有来）

闊闊出（人名）阿黑𩧐赤（管馬的）阿黑𩧐（𩧐馬）亦訥（他的）闊脫魯額惕（棄了）中合舌鄰（回）

中恰塔舌剌主為（點着有来）額篾（妻）亦訥（他的）嗚詁列舌論（說）阿勒塔塔宜（金有的行）額木思𢘿舌兒（穿時）

滋味有的行 喫 時 人名 我的 說的 有來

唵塔塔宜 亦咥恢突兒(舌) 闊闊出 米訥 客額古 不列額

皇帝自的行 人名行 如何 那般 捨着 撇着 去有

(中)㗖你顏 桑古迭 也勤 帖曰 (中)帖赤周 格周 斡敢侖由

你 說着 妻 他的 立着 落後了有 人名

赤 客額周 額篾 亦訥 擺亦周 (舌)豁絆兒出兀 闊闊出

說 人名行 做丈夫 麼道 有也者 你 說了來

嗚詁列論(舌) 桑古迭 額列列連(舌) 客延 備由者 赤 客額主為

那 言語 裏 妻 他的 說 婦人 狗

帖列(舌) 兀格突兒(舌) 額篾 亦訥 嗚詁列論(舌) 額篾古温 那懞孩

你兀(舌)兒台 客額迭(克)宜者 必 阿(勒)壇 盞討兀 (舌)別兒 亦訥
面沒有的 被說 也者 我 金 盞 也 他的

斡(克) 兀孫 (舌)別兒 兀(中)忽(惕)周 兀兀(中)禿孩 客額主為 田迭徹
與 水 也 汲着 飲者 說了有 自那裏

闊闊出 阿(黑)𩥲赤 阿(勒)壇 盞討兀 亦訥 阿(卜)客延
人名 管馬的 金 盞 他的 要 麼道

(中)豁(黑)亦納石 斡(舌)魯阿(惕) (中)哈塔(舌)剌主兀 帖堆 亦(舌)列額(惕)
望後 撤了 點了有 那些 來了

成吉思(中)合罕 突(舌)兒 闊闊出 阿(黑)𩥲赤 亦(舌)列周 桑古迭
太祖皇帝 行 人名 管馬的 來着 人名 行

那般 地名 行 撒着 来了 我 歷道 那裏

帖因 川勒 突舌兒 格周 亦舌列罷原作別 必 客延 田迭

共說了的 言語自的行 都 行 全 說 着

嗚詰列勒都先克 兀格昔顏 不古迭宜 帖古思 嗚詰列周

與 呵 太祖皇帝 聖旨 做 妻 行

斡古額速 成吉思中合罕 札舌兒里黑 孛魯舌侖 額篾宜

他的 恩賜 着 只 人名 管馬的行 正主 皇帝自的行

亦訥 莎舌余兒中合周 門 闊闊出 阿黑[illegible]赤宜 圖思 中罕你顏

這般 捨 着 来了 有 這般 人 如今 誰 行

額因 帖卜赤周 亦舌列主為 額亦模 古溫 額朵額 扆突舌兒

那可扯額速 做伴呵 亦帖格(克)迭古 可倚仗 客額周 說着 察(卜)赤周 斬着 格罷(原作伯) 撇了

王(中)罕桑昆父子二人。躲身走至的的(克)撒哈(勒)地面涅坤水處。王(中)罕行得渴了。將入去飲水。被乃蠻哨望的人。(中)豁里(古)速別赤拿住。自說我是王(中)罕。哨望的人不信。將他殺了。桑昆此時在外。不曾入去。以此就往川(勒)地面裏去了。至川(勒)。桑昆與伴當闊闊出。并其妻一同尋水喫。因見野馬被蠅虫咬着。桑昆下馬。將馬教闊闊出拿了。潛着欲射中間。被闊闊出牽馬走了。其妻說。在前好

衣服。好茶飯。曾與你喫穿。如今正主上如何那
般棄了。就立住不行。闊闊出說。你不行。莫不要
嫁桑昆。其妻說。人雖說婦人是狗面皮。你可將
這金盂子與他教尋水喫。闊闊出遂將金盂子
撇下了。與妻同来太祖處。將棄了桑昆的緣故
都說了。太祖說。這等人如何教他做伴。遂將他
妻賞賜。將闊
闊出殺了

種名的 人名皇帝的 母 人名 說 人名 在前的
乃馬訥 塔陽罕訥 額客 古兒別速 嗚詁列論 王罕額兒帖訥
老 大 皇帝 有來 頭 他的 將來 您 是
斡脫古 也客 罕 不列額 帖里兀 亦訥 阿卜赤剌渾 門
呵 祭祀咱 咱 說着 人名 行
孛額速 塔亦牙 必各 客額周 豁里速別赤兀兒
使臣 教去着 頭 他的 剳斷着 教將來 着
額赤 亦列周 帖里兀 亦訥 豁脫周 阿卜赤剌兀周
認着 白 大這 上 放着 媳婦 自的行
塔你周 察罕脫羅 迭額列 塔必周 別里捏的顏

教娘婦的禮行着　教唱盞着　教彈着　盞

別(舌)里列兀(勒)周　斡脫(克)列兀(勒)周　(中)忽兀(舌)兒吞兀(勒)周　阿牙(中)合

拿着　祭祀了有　那　頭　那般　被祭祀時　咲　有來

把(舌)里周　塔亦主為　田迭　帖(舌)里溫　帖因塔亦(黑)(舌)侖　亦(舌)捏主兀

咲了　麽道　人名　皇帝　破碎　踐踏了

亦捏額罷　原作別　客延　塔陽(中)罕　客(不)客(舌)魯格赤(乞)列兀(勒)主為

那裏　人名　說了有　死了的　皇帝人的　頭

田迭　可(克)薛兀撒(舌)刺(黑)　嗚(舌)詁列主兀　兀(克)窟先　(中)罕古兀訥　帖(舌)里溫

他的　慫也　割斷着　將來　第二次　慫也

亦訥塔古　(中)(舌)合(黑)脫(勒)周　阿(卜)赤(舌)刺(惕)　那(舌)闊額帖　塔古

撒碎了 客^不^格古里惕
甚麼 牙温
宜的 勺乞忻
狗的 那中哈訥
咱的 必呑訥
吠的 中忽察忻
聲 撦温

歹 卯危
做了 字勒旱
人名 亦難察必勒格
皇帝 中罕
說來 嗚詁列列額
婦人 額篾
年少 札剌為

大夫 我 額古訥必
老了 斡脫勒罷 原作刖
這 額捏
人名行 塔陽宜
額別勒速額古兒

教生了來 脫古列兀魯列額
唉亦脫古兒魯黑
生了的 脫古列先
子 可温
我的 米訥

脫古魯勒米石
多 斡欒
下等 朶古羅木真
歹 卯危
百姓 兀魯思
我的 米訥
擡舉着 阿撒古剌周

把舌鄰 赤荅中忽由 客額列額 額朶額 那中恰訥 擣温

把 能的麽 說來 如今 狗的 聲

亦都舌列惕 中忽察勒 中忽察梅 中合敗訥 必荅訥 舌古兒別速迭

將近的 吹 吹 有 娘子的 咱的 人名 的

札撒黑 中忽舌兒察 孛斡畢 中呼米訥 脫舌兒魯黑 塔陽 勺斡連

法度 鋒利 做了 皇帝 我的 人名 柔弱

備由 赤 失鵰兀剌中忽 阿把剌中忽 中豁牙舌剌察 不寶 薛惕乞勒

有 你 放鷹的 打獵的 兩箇行 別 心

額舌兒點兀該備 客額兀迭周 田迭 塔陽 中呼 嗚詁列論

技能無有 被說着 那裏 人名 皇帝 說

額捏 這
孫（舌）羅納 東
啜額客 傷
忙（中）豁（勒）侖 達達 有
客額迭梅 被說了有
帖迭 那每

亦（舌）兒堅 百姓
斡脫古 老
也客 大
額（舌）兒帖訥 在前的
王（中）罕泥 人名 行
忙（中）豁里牙（舌）邇里顏 箇箇自的 行

阿余兀（勒）周 教怕着
歹亦只兀（勒）周 反了着
兀㕿兀（勒）罷 原作別 教死了
額孫額顏門 如今 只他

罕（中）孛（勒）速 皇帝 做
客延 麼道
阿忽（中）訥 存心有的
帖迭 那每
騰格（舌）理 天
迭額（舌）列 上
納（舌）闌 日

撒（舌）剌 月
忙（中）豁牙（舌）兒 兩箇
格（舌）列田格格延 光有的 明
孛（勒）禿（中）孩 做 者
客延 麼道
納（舌）闌 日
撒（舌）剌 月

兩箇 有也者 地 上 兩箇 皇帝 怎生 做

中豁牙兒 備者 中合札舌兒 迭額舌列 中豁牙舌兒中罕惕 客舌兒 孛勒中忽

咱 與着 那些 達達 行 將來 咱 說 了

必答 斡抽惕 帖迭客惕 忙中豁里 阿卜赤舌剌牙 客額主為

那的 裏 毋 他的 人名 說 要做甚麼

帖温突舌兒 額客 亦訥 古舌兒別速 嗚舌詁列舌論 也乞几者

那每行 達達 百姓 氣 歹每有 衣服

帖迭額舌里 忙中豁勒 亦舌兒堅 忽訥舌兒 卯舌兒壇 中忽卜察速

暗每有 有來 別處 遠 有着 有者 清俊

巴舌剌舌充壇 不列埃 昂吉答 中豁舌羅不周 不充該 失里温

舌別里捏惕 媳婦兒　斡乞的 女子每　阿訥 他的　中馬哈 莫不　舌阿赤剌兀勒周 教將來着　中合舌兒 手　闊勒 脚　阿訥 他的

兀乞牙兀勒周 教洗了着　兀你額惕 乳牛每　中豁紱的顏 羊每自的行　中馬哈 莫不　撒阿兀勒中渾 教擠每　額列 但

客額主為 說了　帖溫突舌兒 那的裏　塔陽中罕 人名皇帝　嗚詰列舌論 說　帖因 那般　孛額速 有呵

牙兀中壇阿中渾 甚麽每有的　帖迭 那每　中忙中豁勒突舌兒 達達行　斡惕抽 去着　中豁舌兒阿訥 箭筒他的　中馬哈 莫不

舌阿赤剌牙 將來咱　客額主為 說了

乃蠻皇帝塔陽的母古兒别速說。王㷭是在前的老皇帝。取他頭来看。認得果然是呵。祭祀他。遂差人徃豁里速别赤處割将頭来。認得是王㷭。於是動着樂器祭祀他。祭時王罕頭笑了。塔陽見笑。以為不祥。就踏踐碎了。有可克薛兀撒卜剌名字的人說。死人的頭您割将来。却踏碎了。如今狗吠的聲又不好了。在前您亦難察必勒格皇帝曾說。我老了。這婦人年少。兒子塔陽又柔弱。是我禱神生来的。久後恐将我多百姓守不得。這般說有来。况而今狗吠有将敗的聲音。夫人

古兒別速行的法度嚴峻。我塔陽皇帝又柔弱。除飛放打獵之外。別無技能心性。說了。再後塔陽說。這東邊有些達達。將在前老王罕教箭筒謊得走出來死了。看來他敢要做皇帝麼道。天上止有一箇日月。地上如何有兩箇主人。如今咱去將那達達取了。其母古兒別速說。那達達百姓歹氣息。衣服黑暗。取將來要做甚麼。教遠有者。若有生得好婦女。將來教洗浴了。擠牛羊乳呵中有。塔陽說那般呵。有甚難。咱去將他每的弓箭奪來。

額迭額䫆兒 兀格思 突䫆兒 可克薛兀撒卜剌黑 嗚詰列論 唉亦

這 言語 裏 人名 說 嘆聲

也客兀格 嗚詰列惕塔 唉亦 脫䫆兒魯黑罕 勺乞忽由侖

大 言語 說每·您 嘆聲 皇帝 宜應 有

你兀惕渾 客額主為 可克薛兀撒剌合 亦惕合兀魯阿惕 不侖

說了 人名 一行 被勸了 有着

脫䫆兒必塔失 捏列禿額勒赤 汪古敢阿剌 忽石的吉惕忽里台

人名 名字有的使臣 種名的 人名 一行

嗚詰列周 亦列侖 額捏 朵羅納 啜額刋 忙豁勒侖

說着 教去 這 東 少 達達有

客額(克)迭梅 赤 巴(舌)剌温 (中)(舌)合兒字(勒) 必 額(你)迭徹 (中)合撒周

被說 有 你 右 手 做 我 自這裏 併着

帖迭客(惕) 忙(中)豁侖 (中)(舌)豁兒阿訥 阿不牙 客額周 亦列主兀

那裏箇 達達的 箭筒 他的 要 咱 說着 去 有來

帖(舌)列 兀格突(舌)兒 阿剌(中)忽石的吉(惕) (中)(舌)忽里 (中)(舌)合里兀 嗚詁列(舌)論

那 言語裏 人名 田 說

巴(舌)剌温 (中)(舌)合兒字侖 兀禄赤吞(中)忽 必 客額周 亦(舌)列額(惕)

右 手 做 不 能 我 說着 去了

阿剌(中)忽石的吉(惕) (中)(舌)忽里 月(中)忽難 (舌)揑列禿 額(勒)赤耶(舌)里顏

人名 人名 名字有的 使臣 自的行

成吉思中合罕納 嗚詰列周 亦舌列侖 乃馬訥 塔陽中罕 中合舌兒

太祖皇帝行 說着 去 種名的 人名皇帝 箭筒

赤訥 阿不舌剌 亦舌列梅 納馬宜 巴舌剌温 中合舌兒孛勒

你的 取 来有 我行 右 手 做

客額周 亦舌列主兀 必 額薛孛勒罷 額朶額 必 赤馬谷

說着 来了有 我 不曾 做了 如今 我 你行

薛舌列兀勒周 亦列罷 別原作 亦舌列周 中合舌里顏 阿卜昝兀澤 赤

教省着 去了 来着 箭筒自的行 恐被要了 你

客額周 亦列主爲 勺卜田迭 成吉思中合罕 帖篾延客額舌里

說着 去了有 正那裏 太祖皇帝 地名 行

阿把剌周 圍獵着
秃(勒)勤扯兀的 地名 行
(中)㗅抹(舌)兒抽 圍合着
不(舌)忺突兒 有時

阿剌(中)忽石的吉(惕)(中)忽(舌)里因 人名 的
亦(舌)列(勒)先 教來的
月(中)忽難 人名
額(勒)赤 使臣
額捏客連 這 話

古(舌)兒堅 到
亦(舌)列(四)罷(原作別) 來了
額捏 這
客連突(舌)兒 話 裏
阿把迭額(舌)列 圍獵 上

孛額(惕) 使
客(舌)兒 怎做
乞坤 咱每
客額(勒)都額連 共說 呵
斡欒 多
古溫 人
嗚詁列(舌)論 說

阿(泯)騸思 騸馬每
必答訥 咱的
秃(舌)魯(中)合(惕)倫 渡 有
額𠄘額 如今
耶乞坤 怎做
必答 咱

客額都(勤)主為 帖溫突(古)兒 斡(惕)赤斤 那顏 嗚詁列(古)論

共說了 那的裏 人名 官人 說

阿(黑)驒思 禿魯(古)格(中)恰(惕) 客延 也勤 申(勤)塔(黑)沓(中)忽 米訥 阿(黑)驒思

騸馬每 瘦 壓道 如何 推辭一 我的 騸馬每

塔(古)兒(中)忽(惕)惱 額亦模 兀格(思) 莎那思抽 也勤 撒兀(黑)沓(中)忽

肥每 有 這般 言語 聽着 如何 可坐

客額罷(原作別) 巴撒 別(勒)古台 那顏 嗚詁列(古)論 阿米堆

說了 再 人名 官人 說 活

孛額帖列 那可(古)列 (中古)豁里顏 阿(卜)沓阿速 阿(黑)三 牙溫

有問 伴當行 箭筒自的行 被要了呵 活的 甚

濟 有 生了的 男子行 死 呵 也 箭筒 弓

土撒俻 脫舌列先兒 額舌列迭 兀窟額速 塔乞 中豁舌兒答門

一同自的行 骨頭一同 一行 臥 呵 不 好 有

魯額邊 牙孫魯阿 你升捏 客帖額速 兀祿兀撒曰備

種名 百姓 國 大 有的 百姓 多 有的 麽道

乃蠻 亦舌兒堅 兀魯思 也客迭 亦舌兒格 斡羅迭 客延

大 言說 說 有 咱每 這 他的 大 言語 行

也客 兀格 嗚詁連 阿主兀 必答 額捏 阿訥 也客 兀格突舌兒

倚着 上馬 着 去着 他的 箭筒 要 呵 難 麽

失中罕 秣舌驪兒剌周 斡勒忽 抽 阿訥 中豁舌兒 阿不阿速 別舌兒客都兀

有 去呵 多 馬群 他的 歇息着 不

阿主兀 斡都阿速 斡欒 阿都温 阿訥 勺黑撒周 兀祿兀

落後麽 宮室 他的 不

豁綽魯兀澤 斡兒朶格兒 阿訥 額兀列周 兀祿兀

落後麽 多 百姓 他的 高 處 裏

豁綽魯兀澤 斡欒 兀魯忽思 阿訥 温都兒 額禿格 突兒

躲避 不 上去麽 他每 這 這般 大 言語

豁魯剌 兀祿兀 哈魯兀澤 木額捏 額亦模 也客兀格

教說着 怎生 可坐 上馬 咱 便

嗚詁列兀周 客兒 撒兀答忽 秣驪剌牙 孛額

說了客額罷（原作別）

可(兀)薛兀撒(卜)剌(黑)聽了塔陽的言語。嘆息着說。你不可說大話。這話你再休說。塔陽不聽。遂差脫兒必塔失做使臣。去對汪古(惕)種的主。阿剌忽失的吉(惕)忽里說。這東邊有些達達每。你做右手。我自這裏起程。可將他弓箭奪了。阿剌忽失的吉(惕)忽里回說。我做不得你右手。却使人去對太祖說。乃蠻的塔陽要來奪你弓箭。教我做右手。我不曾肯從。我如今提着你。若不隄防。恐來奪你

弓箭。此時太祖正在帖篾延客額兒地面園獵。知了這話。就園獵處與衆人商量。多說馬瘦如何可好。斡惕赤斤說您如何推辭馬瘦。我的馬却肥。既聽了這等說。如何坐得住。別古台又說若生時被人將弓箭奪了呵。濟甚事。男子死呵與弓箭一處豈不好。如今乃蠻恃其國大民衆。敢發大言。我可乘此奪他弓箭何難。咱去呵他多馬群必安然撇下。房屋空了。百姓必皆逃入山林。

咱如今便

可上馬。

人名 官人的 這 言語行 道是着 太祖皇帝
別勒古台那牙訥 額捏兀格宜 勺卜失耶周 成吉思中合罕

圍欄 下了 地名 處 動着 河名的
阿把保兀阿惕 阿卜只中合闊帖格舌列徹 歌勒多周 中哈勒中合臼

地名的 地名 下着 數目的行 共數 着
斡舌兒訥兀臼 客勒帖該中合答 保兀周 脫阿班 脫斡剌勒都周

千 那裏 千做着 千的官人 百的官人
敏中罕 田迭 敏中合剌周 敏中合訥那顏 札兀訥那顏

十的官人 那裏委付了 官名行 那裏也
中合舌兒巴訥那顏 田迭 土失罷原作伯 扯舌兒必泥 田迭 古

土失罷（原作伯） 朶歹扯兒必 多豁忽 扯兒必 斡格列扯兒必

委付了 人名 官名 人名 官名 人名 官名

脫侖扯兒必 不察闌 扯兒必 雪亦客禿 扯兒必

人名 官名 人名 官名 人名 官名

額迭 只兒豁安 扯兒必泥 田迭 土失罷（原作伯） 敏罕

這 六箇 官名行 那裏 委付了 千

敏合闌 札兀 札兀闌 合兒班 合巴闌 巴剌周

千做了 百 百做了 十 十做了 了了着

乃顏 客卜帖兀勒 答闌 土兒合兀忽 田迭 客失克田

八十 宿衛 七十 散班 那裏 護衛

明早行 他的 咱行 湯 喫 呵 宿衛

馬納(中)合(舌)里 亦訥 必吝泥 暑連 亦咥額速 客(卜)帖兀(勒)

行 說着 帶弓箭的 散班的每 廚子每 把門的每

突(舌)兒 客列列周 (中)豁(舌)兒臣 土(舌)兒(中)合兀(惕) 保兀(舌)兒臣 額門迭臣

只只 職分自的行 教行者 坐位 自的行 教坐者

門門 抹(舌)兒都(舌)里顏 迓步兀(中)惚孩 撒兀(舌)鄰 都(舌)里顏 撒兀兀(中)惚孩

三 夜 三 日 直 日自的行 盡了着

(中)惚(舌)兒班 雪泥 (中)惚(舌)兒班 兀都(舌)兒 客失(兀) 兀都(舌)里顏 倒兀思抽

只 也 道理依着 三 夜 共宿着

門 古 約速阿(舌)兒 (中)惚(舌)兒班 雪泥 (中)豁那(勒) 都周

習換着 也兀格惕勒都周
夜 雪泥
宿衛 客卜帖兀勒
教有者 阿禿中孩
周圍 舌豁兒臣
卧着 客卜帖周

教宿者 中豁那禿中孩
麼道 客延
聖旨 舌札兒里黑
做了 孛勒罷
那些 帖堆
千 中敏罕
千做 中敏合闌

了了着 舌巴剌周
官名 舌扯兒必
委付着 土失周
八十 乃顔
宿衛 客卜帖兀勒
七十 答闌
散班 舌土兒中合兀惕

輪班 客失克田
教入着 斡羅兀勒周
名 阿舌兒中孩合撒舌剌
男子每 把阿禿惕
揀着 亦勒中合周

河名的 中合勒中合曰
地名的 斡舌兒訥兀曰
地名 客勒帖該中合答答
處 察
種名 乃蠻
百姓 舌亦兒堅

行 上馬時

突(舌)兒 抹(舌)驪刺(舌)侖

咸吉思再説帶弓箭的人。并散班護衛廚子。把門人等。教日裏入班来。至日落時。將管的事物交付與宿衛的。出去宿者。若管馬的守着馬。宿衛的房子周圍宿。守門的輪着門口立。至次日撻湯時。却入来管自的事物。每三日一次交換。那管的千百戶。扯兒必等。也各委付了。

鼠兒 年 夏的 頭 月的 十 六

忽驪(中)哈(中)納 真(勒) 諄訥 (中)帖(舌)里溫 撒(舌)刺曰 (中)恰(舌)兒班 只(舌)兒瓦安

兀都(舌)兒 忽剌安 帖(舌)𧥝兒格列 禿(黑) 撒出阿(惕) 秣(舌)驪剌(舌)侖

日 紅 光行 旄纛 祭祀了 上馬時

客魯漣 斡𩓐迭 者別 (中)忽必來 (中)豁(舌)牙里 阿(勒)斤赤剌周

河名 逆着 人名 人名 兩箇行 頭哨 着

迭步阿(惕) 撒阿(舌)里客額(舌)里 古魯額速 (中)康(中)合(舌)兒(中)合訥 (舌)帖里兀帖

行了 地名 行 到 呵 山名 的 頭 行

乃馬訥 (中)(舌)合喇兀(勒) 田迭 阿主兀 必𠰳訥 (中)(舌)合喇兀剌 忽(勒)迭(勒)都周

種名的 哨望的 那裏 有來 咱的 哨望的行 相遞着

必𠰳訥 (中)(舌)合剌兀剌察 你刋 升(中)忽剌秣(舌)驪 卯(中)兀罕額𠫵額禿(勒)宜

咱 咱的 哨望的行 一箇 白 馬 歹 鞍子 有的行

乃馬訥中合舌喇兀剌 阿卜塔主為 乃馬訥中合舌喇兀勒 帖舌列 秣舌馬莽

種名的 哨望的 被要了有 種名的 哨望的 那 馬

阿卜抽 嗚詁列都勒舌論 忙中豁侖 阿黑馬思 土舌魯中哈惕 阿主兀

要着 共說 達達的 騸馬每 瘦 有

客額勒都主為 必答訥埃 撒阿舌里客額舌里 古舌兒抽 田迭

共說了 咱的 地名 行 到着 那裏

脫舌里惕抽 客舌兒乞坤 客額勒都額速 田迭 孫歹舌扯兒必

止着 怎 做 共說 呵 那裏 人名 官名

成吉思中合罕納 都舌喇惕中合舌論 必丹魯 啜延脩 啜延迭額舌列

太祖 皇帝行 提說 咱但 少有 少 上

困乏着 来了 這般 也 止着 騸馬自的行
赤列周 亦舌列羅原作伯 額曰古 脫舌里惕抽 阿里驪昔顏
喫飽 這 地名 行 展開 下着 性命有的
察惕塔剌 額揑 撒阿舌里客額舌里 迭勒堅保兀周 阿米禿
但 人 每 男子的 五 處 火每 烧着
額列古溫 土乜額舌列因 塔奔 昂吉杏 中哈勒訥兀惕 土烈周
教火 盧鶯 種名 百姓 多 被說 有
中哈里牙舌兒 斡黑扎惕中哈牙 乃蠻 亦舌兒堅 斡欒 客額克迭梅
皇帝他的 家裏 不曾 出來的 弱 被說 有
中罕阿訥 格舌兒帖徹 額薛 中舌哈魯里三儻吉 客額克迭梅

教火　恍惚間　咱的　騸馬每　也　飽　有也者

中合里牙兒舌　忽魯舌里格几勒　帖舌列　必荅訥　阿黑騸思　別兒舌　察都不者

騸馬自的行　教飽了　種子的　哨望的行　遲了

阿黑騸昔顏　察罕中惕　乃馬訥　中合剌舌黑里　忽勒迭額惕

緊遜着　中軍裏　他的　教相合　那　亂裏

荅魯舌察周　中豁勒突兒舌　阿訥　捏亦列几侖　帖列舌　撒卯危突兒舌

厮殺　呵　中麼有　麼道　提說　呵　這　言語行

中合惕　中忽勒都阿速　孛中忽由　客延　都剌舌中合阿速　額捏　几格宜

道是着　太祖　皇帝　聖旨　做　那般　便

勺小失耶周　成吉思中合罕　札兒舌里黑　孛魯舌侖　帖因　孛額惕

(中)合訥(勒)兀(惕) 火每　土烈兀魯(惕)坤 教燒　客延 麼道　扯(舌)里兀(惕)帖 軍每行　札撒(黑)統(中)合罷 (原作伯) 法度傳了

帖(舌)堆 即便　撒阿(舌)里客額(舌)里 地名行　迭(舌)堅(勒) 展開　保兀周 下着　阿米秃 性命有的　額列古溫 但人

塔奔 五　昂吉吝 處　(中)合訥(勒)兀(惕) 火每　土烈兀(勒)罷 (原作伯) 教燒了　雪泥 夜　乃馬訥 種名的　(中)合(舌)剌兀(勒) 哨望的

康(中)合(中)兒(舌)合(中)訥 山名的　帖(舌)里兀揑徹 頭處　雪泥 夜　斡欒 多　(中)合(勒)兀者周 火見着　(中)忙(中)豁里 連連行

啜額刊 少　額薛古 不曾　客延 麼道　不列埃 有來　火敦納察 星行　斡欒 多　(中)合(勒)壇備 火每有

麽道 人名皇帝行 歹 鞭子 有的 白小馬
客延 塔陽罕 突兒 卯兀罕 額篾額禿 升忽剌罕 秣驎
與着 去了 達達的 軍每 地名 行 塞滿
斡抽 亦剌額 忙豁侖 扯里兀 撒阿里客額里 不帖帖列
下了來 日 裏 增添 有的麽 星 行 多
保兀魯阿 兀都兒 途兒 溫都侖阿忽訥 火敦納察 斡欒
火每 有 說着 去了
哈壇倫 客額周 亦列主為

鼠兒年四月十六日。成吉思祭了旗纛。去征乃蠻。迸着客魯連河行了。教者別忽必來二人。做

頭哨。至撒阿里客額兒地面。遇着乃蠻在帳哈兒哈山頭哨望的。往来相逐間。被乃蠻人將這裏騎破鞍子白馬的人拿了。共說原來達達的馬瘦。隨後太祖大軍。至撒阿里客額兒地面下了。朶歹扯兒必對成吉思說。咱人少遠来可只於此牧馬。多設疑兵。將這撒阿里客額兒地面布滿。夜令人各燒火五處。彼人雖多。其主軟弱不曾出外。必是驚疑。如此則我馬已飽。然後追彼哨望的。直抵大營。乘其不整。必然可勝。成吉思從其言乃蠻哨望的果自山頭看見說。只道

達達每少。如何燒的火如星般多。就將先拿住
得人馬送去。對塔陽說。達達軍馬已塞滿了撒
阿舌里客額兒地面了。想是每日增添。
只見夜間燒的火。一如星般多了。

中合舌剌兀侖 額揑客列 舌古舌兒帖周 塔陽中罕 中康中孩舌曰 中合池舌兒
哨望的 這 話 被到着 人名 皇帝 地名的 水名

兀速納 阿主為 額揑客列 舌古舌兒格兀魯額惕 古出魯克中罕
水 行 有來 這 話 教到了 人名 皇帝

可溫都舌里顏 客列列周 亦列舌侖 忙中豁中侖 阿黑舌馬思 舌土魯中合惕
子 自的行 說着 去 達達的 騸馬每 瘦每

有來 星 行 多 火有的 說 有 達達 多

阿主為 火敦納察 斡欒 中合勒壇 客額梅 忙中豁勒 斡欒

有來 如今 咱 相合了 呵 離的

阿主為 額朵額 必㕧 中合禿敦巴舌剌阿速 中合中合察恢

難 做的麼 相合 了 呵 黑 眼 自的行

別舌兒客 孛勒中忽訥 中合禿敦巴舌剌阿速 中合舌剌 你敦你顏

轉 不 做 那的每 腮自的行 被 刺 呵

喜舌兒篾思 兀祿 乞坤 帖迭 中合察舌里顏 中合中忽惕黑㕧阿速

黑 血 出 呵 避 無 剛硬 達達

中合舌剌 赤孫 中合中舌魯阿速 中合勒塔舌鄰勒 兀該 中合堂斤 忙豁勒

行 相合 呵 中間有 達達的 騸馬每 瘦每

突舌兒 中㕶禿都阿速 孛勒中惚由 忙中豁侖 阿黑騸思 土魯合中惕

被說 有 咱 百姓自的行 山名 教越過 卷退

客額克迭梅 必答 兀魯昔顏 阿勒台 答巴兀侖 薛古兀侖

動着 軍自的行 整攔着 他行 引誘着 行着

歌勒多周 扯舌里吉顏 只卜失額舌兒抽 阿泥 兀都周 迓步周

山名的 山下 到 狗般 鬬 鬬着 行着

阿勒台曰 斡勒客思 古舌兒帖列 那中孩 客舌列勒 客舌列周 迓步周

咱的 騸馬每 肥每 有 肚皮 教抽起 達達的

必答訥 阿黑騸思 塔舌中兒惚惕備 客額里 薛古兀侖 忙中豁侖

騸馬每　教㾀之　西皮　上　他的　注　咱

阿黑驪思　中撒合兒荅兀侖　舌你兀兒迭額舌列　阿訥　阿思中合牙

咱　說　着　去了　那　言語　裏　人名

必荅　客額周　亦列主為　帖舌列　兀格突舌兒　古出魯克中罕

說　又是也　婦人　人名　心　不能　時　這

嗚詁列舌論　阿納埃因　額篾　塔陽　舌只魯格　牙荅舌侖　額揑

言語每　說了有　達達的　多　那裏行　來了有

兀格思　嗚詁列主為　中忙豁侖　斡欒　中哈阿察　舌亦列主為

達達的　多半　人名　一同　這裏　咱每　行　有

中忙豁侖　斡寵勤　札木中合魯阿　額你迭　必丹　突舌兒　備一

重　婦人的　尿處　地行　不曾　出的　車脚的

坤都額篾𡇼　失額怲　中合札剌舌　額薛　中合𠿓黑三舌　古舌兒都訥

犢的　喫草　行　不曾　到了的　婦人　人名

禿中惚侖　別勒只額勒突舌兒　額薛　古舌𠼸先先　額篾　塔陽

心　不能時　不曾　這　言語每　說着　來了有

只𠼸舌格　牙谷舌侖　額薛兀　額迭　兀格思　嗚詁列周　亦列主為

麼道　使臣　行　父　自的行　痛　傷

客延　額勒赤揑徹　額赤格余延　額別舌列帖列　別舌兒帖帖列

說着　去了有　這　言語　裏　人名　皇帝　自的行

嗚詁列周　亦列主怲　額揑　兀格突兒　塔陽罕　斡額舌里顔

額篾赤列克顛 被做婦人 嗚詁列迭周 被說着 塔陽中罕 人名皇帝 嗚詁列論古 說 古出禿 氣力有的

斡抹黑禿 勇有的 古出魯克 人名 古魯勒扯恢 到的 阿剌勒都恢 相殺的 兀都古兒 日

馬中哈額捏 莫不這 斡抹吉顏 勇自的行 不塔勒必禿中孩 休放了者 古魯勒古纏 相到 哈禿敢 相合

巴剌古阿速 了了呵 中哈中合察恢 相離 馬哈 莫不 別古兒客備者 難有也者 客額罷別原作 說了

帖列兀格突古兒 那言語裏 塔陽中罕訥 人名皇帝的 朶古羅篾迭古 下管的 也客那顏 大官人

人名　說　人名　皇帝　父　你的

中豁舌里速別赤　嗚詁舌列論　亦難察必勒格　中罕　額赤格　赤訥

一般　作當行　男子的　脊背　駙馬的　後胯　不曾

撒察　別吉舌列　額舌列曰　阿舌魯　阿駙曰　中合舌兒中合　額薛

教見來　如今　你　請　早　便

兀者兀魯列額　額迭額　赤　馬納中合舌兒　額舌兒帖　孛額惕

如何　心　不能有　你　你　行　這般　心　不能的　行

也勤　只舌魯格　牙荅　赤　赤馬宜　額曰　只舌魯格　牙荅忽宜

知道了　有呵　、娘子　也　人　有呵　母　行

篾迭先　孛額速　中合敦別舌兒　古溫　孛額速　額客宜

你的 母名 行 將來着 軍每 不 教整治

赤訥 古[舌]兒別速[舌]宜 阿[舌]赤剌周 扯[舌]里[克]兀禿 札撒[勒]兀忽[中]

有來 嘆聲 可惜 人名 被老了 甚麼

不列額 赤馬[中]哈[舌]亦闌 可[克]薛兀撒[舌]剌[中]哈 斡[舌]脫[勒]迭灰 孟

軍的 咱的 法度 怠慢 做了 達達的

扯[舌]里昆 必答訥 札撒[勒]速[勒]別[舌]兒歸 孛[勒]畢 忙[中]豁[舌]侖

時 氣運 有也者 不 中了 嘆聲

察[黑] 札[舌]牙安 備者 額[舌]薛[勒]孛畢 唉赤 禿[舌]兒魯[黑]

人名 不能的 般 但 有 你 說了 箭筒的行

塔[中]陽 牙答[中]忽 篾[舌]圖 額[舌]列備由 赤 客額[惕] 豁[中]里[舌]顛

迭列都額惕 打着 不祿兀 朶 合塔剌罷 點去了

哨望的去時。塔陽正在康孩地面的哈池兒水邊。聽了這言語。使人與他子古出魯克說。達達每

馬瘦。烧的火如星般多。其人必衆。人曾說達達

每剛硬。眼上剌呵。不轉睛。腮上剌呵。不趄避。今

若與他連兵。後必難解。兒說達達的馬瘦。咱教

百姓起了。越過金山。整搠軍馬。誘引着他行。比

至金山。他瘦馬乏了。我肥馬正好。然後復回。與

他廝殺。可勝麽道。古出魯克聽了這話。說那婦人

塔陽又是怕了。達達每多從何處來。多半與札木合一同在這裏有。我父塔陽。於孕婦更衣處牛犢喫草處。都不曾到。如今怕了。說這等話教使臣卻說將去。塔陽聽得他兒子比他做婦人說。有力有勇的古出魯克。廝殺時休將這等勇來矜了。其臣豁里速別赤說你的父亦難察必勒格在前於同等敵行。男子的脊背。馬的後胯。不曾教見。如今你如何又早先怕了。早知你這般呵。你母古兒別速。雖是婦人。教管軍呵倒中。可惜可克薛兀撒卜剌黑老了。咱軍的法度好生怠慢莫

不是達達的氣運来了。嘆息説

罷。於馬上打着箭筒另去了。

那的 秉 人名 皇帝 怒 着 説 死的

帖温突兒 塔陽 惲 乞靈剌周 嗚詁列論 兀窟古

性命 辛苦的 身子 都行 一 有 也者 那般 有呵

阿民 勺孛惚 別耶 不古迭 你刋侖由者 帖昌孛額速

厮殺 咱 說着 水名 水 行 動着

合惚都牙 客額周 合池兒兀速納察 歌多周

水名 順着 行了 河名 行 渡着

塔米兒 忽魯兀 迭步阿 斡兒帖泥 客秃周

山名 崖的 東邊 裙 經過 地名

納忽 崑訥 朶羅納只 豁兒壇 谷阿鄰 察乞兒馬兀惕

到着 來的 時 太祖皇帝的 哨望的 見着

古兒抽 阿亦速 輒突兒 成吉思 合罕訥 合剌兀勒 兀者周

種名 到着 來也 麽道 話 送到呵

乃蠻 古兒抽 阿亦賽 客延 客連 古兒格額速

達 話 教到了 太祖皇帝 聖旨 做

額捏 客連 古兒格兀魯額惕 成吉思合罕 札兒里黑 孛魯侖

多 行 多 少 行 少 折損 做 有也者

斡欒納察 斡欒 啜延捏徹 啜延豁兒 孛魯木者

說了 迎着 他的 上馬着 哨望的行 他的
客額惕 額薛兒古(舌) 阿訥 秣驪剌周(舌) (中)合剌兀里 阿訥
起了 軍 整治時 叢草般 行 去着
忽勒迭額惕 扯里(舌)克 札撒(舌)侖 (中)合剌(中)合納 (舌)約兒赤勒 (舌)約兒赤周
海子般 陣 立着 鑿子般 斷殺 斷殺咱
(舌)納兀兒 擺亦都 擺亦勒都周 失兀赤 (中)合惕 (中)忽勒都阿 (中)合(中)忽惕 都勒牙
共說了 原作 那般 說了 太祖皇帝 自己
客額勒都羅 伯 帖曰 客額惕 成吉思(中)合罕 斡額孫
做頭哨 着 人名行 中軍 教整治了 人名 官人行
阿勒亦赤剌周 (中)合撒(舌)里 (中)豁勒 扎撒兀羅勒 斡惕赤斤 那牙泥

從馬　教整治了　種名　地名　處　退着

闊脫(惕)　札撒兀羅(勒)　乃蠻　察乞(舌)兒馬兀答察　亦出周

山名　崖的　前　山的　裙　緣着　立了

納(中)忽　(中)崑訥　額(舌)不兒　阿兀剌囙　(中)豁(舌)兒埋乞真　擺亦主為

即便　種名的　哨望的行　咱的　哨望的　趕了

帖堆　乃馬訥　(沖)合(甜)剌兀里　必答訥　(中)合(甜)剌兀　(中)忽(勒)答額(惕)

山名　崖的　前　大　中軍　裏　他的　相合

納(中)忽　(中)崑訥　額(舌)不兒　也客(中)豁(勒)突(舌)兒　阿訥　捏亦列帖列

直趕　到了　那般　趕着　到的行

忽(勒)迭額(惕)　古(舌)兒出為　帖回　忽(勒)迭周　古(舌)兒(中)忽宜

人名皇帝 見着 人名 那裏 種名 一同 軍每 上馬着

塔陽罕(中) 兀者周 札木合(中) 田迭乃 蠻魯阿 扯里(舌)兀 秣驪(舌)剌周

共來着 那裏住着 人名皇帝 人名 處 問 有來

亦列(舌)都周(勒) 田迭阿周 塔陽罕(中) 札木合(中)答察 阿撒(黑)出兀

那的每甚麼每 多 羊每狼 趕着 圈子裏 直到

帖迭禿兀(惕) 斡欒(中)豁你(惕) 赤那 忽迭周(勒) 豁(中)團突兒(舌) 古兒(舌) 帖列

趕着 來的般 這的每甚麼每 人 那般 趕着

忽迭周(勒) 亦列(舌)古 篾圖 額迭牙兀(惕) 合(舌)闌 帖回 忽迭周(勒)

來也 麼道 問了 人名 說 人名 契合

阿亦賽 客延 阿撒(黑)羅 札木合(中) 嗚詁列(舌)論 帖木真 安答

我的　四箇　狗　行　人的　肉　教　養着
米訥　舌朵兒邊　中那孩　昔古溫訥　中米合　舌阿兒　帖只額周

鐵索　拴着　住的　有來　那的每　哨望的行　咱的
斤只列周　忽牙周　中阿忽不列額　帖迭　中哈舌剌兀里　必答訥

趕着　來的　那的每有也者　那的每　四箇　狗每
中忽勒迭周　阿亦速中渾　帖迭備者　帖迭　舌朵兒邊　那中孩思

生銅　額顱　有的　鑿子　觜　有的　錐子　舌　有的
失舌列門　莽來壇　兀赤　中豁失兀壇　石不格　客列田

鐵　心　有的　環刀　做鞭　有的　露　喫着　風　騎着
帖木兒斡舌列田　兀都勒米納阿壇　失兀迭舌里　亦咥周　克兀訥

迓步(惕) 帖迭 阿剌(勒)都(中)忽 兀都兒 (舌)哈剌訥 (中)米合 亦迭(惕)

行每 那的每 斷殺的 日 人的 肉 喫每

田迭 古(舌)魯(勒)扯古兀都(舌)兒 古兀訥(中)米合 古捏速列(惕) 帖迭

那的每 相到的 日 人的 肉 做行粮 那的每

斤古邊 木(勒)禿(勒)迭周 額朶額 額薛兀 不(黑)撒周 阿(黑)撒(惕)

鐵索自的行 彼胱着 如今 不曾麼 拘束着 有的每

巴牙思抽 帖因 失列篾(勒)氊 阿亦賽 帖迭 客額主爲

喜歡着 那般 垂涎着 來也 那的每 説了

帖迭 (舌)朶兒邊 那(中)孩思 客(惕) 帖迭 客額速 者別 (中)忽必來

那的每 四箇 狗每 誰每 那的每 説呵 人名 人名

兩箇 人名 人名 兩箇 那的每 四箇 有

豁牙兒 者篾 速別額台 豁牙兒 帖迭 采兒邊備

說了 人名皇帝 說 但 那的每 下等 處

客額主為 塔陽罕 嗚詁列論 額列 帖迭 多羅只阿察

速立 咱 說着 往後 挪着 山

豁羅擺亦牙 客額周 豁亦納石 亦忽里周 阿兀剌

擔立了 那的後行 趲躍着 繞着

阿三擺亦罷 帖兀訥 豁亦納察 都牙周 脫斡哩合周

來的每行 見着 再 人名皇帝 人名 處

阿亦忽泥 兀者周 巴撒 塔陽罕 札木合答察

問 有來 那的每甚麽每 早 放了的 騸兒

阿撒兂 帖迭兀惕 額舌兒帖 舌塔舌必黑撒惕 兀中訥罕

母自的行 扎 嗢着 母自的行 周圍 疾靈

額客余延 循 闊可周 額客余延 舌豁兒臣 脫舌羅侖

走的 騸兒每 般 如何 那般 繞着 來也

癸邏古 兀中訥合惕 篾圖 也勤 帖因 脫斡舌中里罕 阿亦賽

那的每麽道 問 有來 名 說 那的每 鎗 有的

帖迭客延 阿撒黑兀 中札木合 嗚舌詁列論 帖迭鎖吝禿

男子行 趕着 血 有的 剝脫的每 刀 有的 男子行

額舌列宜 只兀周 赤速禿 脫黑那 脫黑那臣 兀勒都禿 額舌列宜

提着 砍倒着 救着 財物剝脱 要的每 種名

中忽勿迭周 兀納中合周 阿剌周 兀脱卜納黑 阿不黑臣 舌兀魯兀惕

種名 被說的 那的每 如今 不曾麼 喜歡着

忙中忽惕 客額克迭惕 帖迭 額朶額 額薛兀 巴牙思抽

那般 歡躍 來也 那的每 說了 自那裏

中帖因 都牙侖 阿亦賽 帖迭 客額圭兀 田迭徹

人名 皇帝 說 但 那般 有呵 那的每

塔陽 中罕 嗚詁列舌侖 額列 帖因 孛額速 帖迭

下等每 行 速 立咱 說着 再 往後

多舌羅木只 阿察 中合羅 擺亦牙 客額周 巴撒 中合亦納黑石

阿𡵹剌 阿巴𨙻 擺𡋯 帖𠯠訥 中豁亦納察 阿亦速中𡅅 / 山 登 立了 那的 後 行 來的

斡耶辟兀先 失鴇溫 篾圖 失列篾中扯周 中忽失舌剌周 / 貪食的 鷹 般 垂涎着 出火着

阿亦思中𡅅 虔備由 客延 塔陽中罕 札木中哈荅察 / 來的 誰 有 麼道 人名皇帝 人名 處

阿撒黑出兀 中札木合 嗚詁列舌論 額捏 阿亦思中忽 / 問 有來 人名 說 這 來的

帖木真安荅 米訥 古舌臣別耶 亦訥 舌失列木額兒 / 人名 契合 我的 全身 他的 教生銅

失列迭三 煉來的
石不格迭 錐子行
合忽忽牙 刺的行
綽羅兀該 空隙無的

帖木里耶兒 鐵教
荅塔三 疊到的
帖別揑迭 大針行
合忽忽牙 刺的行
綽羅 空隙

兀該 無的
帖木真 人名
安荅 契合
米訥 我的
斡耶薛先 貪食的
失鳥溫篾 鷹般

額曰 這般
失列篾氊 垂涎
阿亦速魯 來有但
兀者別余兀塔 見了麽 忠
乃蠻 種名

那可 伴當每
忙豁里 達達行
兀者額速 見呵
額失格曰 小羖䍽的
豁都 蹄皮
兀祿 不

剩下的行 有来 您 看您 說了
忽列兀勒 恢顏徹 不列埃 塔一 兀者惕 坤 客額罷原作別

這 言語裏 人名皇帝 說 但 可懼
額揑 兀格圖舌兒 塔陽中罕一 嗚詰列舌論 額列 阿撒木阿舌里

山 登 立咱 說着 山 登着
阿𡵉剌 阿巴舌鄰 擺牙 客額周 阿𡵉剌 阿巴舌里周

立了有 再 人名皇帝 人名 處 問時 再
擺亦主兀 巴撒 塔陽中罕一 札木中合荅察 阿撒中忽舌侖 巴撒

那 後 行 厚 行 来的 誰 有 麼道
帖舌列 中豁亦納察 主札阿納 阿亦速中渾 㢩備由 客延

音譯	旁譯
阿撒黑	問了
札木（中）合	人名
嗚詁列（舌）論	說
訶額侖	名
額客	母
你升可兀邊	一箇子自的行
克訥	人的
米（中）合巴（舌）兒	內教
帖只額周	養着
不列額	有來
（中）忽（舌）兒班阿（勒）答	三度
別耶禿	身有的
（中）忽納真	三歲
孛多	頭口
亦咥失禿	喫食有的
（中）忽（舌）兒班	三
答（卜）（中）忽（舌）兒	層
（中）忽牙（黑）	甲
額木思抽	穿着
（中）忽（舌）兒班	三箇
不（中）合只（惕）克（勒）周	強牛拔着
阿亦速者	來也者
（中）豁（舌）兒禿	帶弓箭的
克泥	人行
（中）豁脫剌宜	都行
札（勒）吉阿速	嗾呵
（中）豁斡來都（舌）里顏	喉嚨自的行

不 被得有 全 男子行 呑 呵 心 不 點有

兀祿 脫古兒呑由 古卜臣額古列宜 唵古額速 斡古列兀祿 札撒由

怹 可 箭名 箭自的行 伐着 放 呵

阿兀兒剌阿速 昂中忽阿速木班 迭里周 塔勒必阿速

山 越過 有的 十箇 二十箇 人行 直穿了

阿屼兀剌 阿魯思 不坤 中哈兒班 中忽古余鄰 合古剌泥 兀勒格帖列

射有 相鬪的 伴當行 曠野 渡過 有的行

中合古兒鏌田 格古列都勒兒先 那可古里 客額古兒 客禿思不古泥

箭名 箭自的行 伐着 放 呵 直速了

客亦不古兒速木班 迭里周 塔勒必阿速 客勒乞帖列

兀勒客帖列　中合舌兒鑊由　也客迭　迭里周　中合舌兒鑊阿速
直穿了　射有　大行　找着　射呵

也孫札兀惕　阿勒峇　中合舌札剌　中合舌兒鑊由　塔壇　迭里周
九百度　地行　射有　滅了　找着

中合舌兒鑊阿速　塔奔札兀惕　阿勒峇　中合舌札剌　中合舌兒鑊由
射呵　五百度　地行　射有

古溫　古溫捏徹　不速　舌古劣勒古　中莽忽思　舌脫列克先
人　人行　別　蟒名　蟒　生了

拙赤舌合撒兒　客額克迭由　舌帖列　倫由者　客額主為
人名　被說　有　那　有　也者　說了

自那裏 人名皇帝 說 但 那般 有呵

田迭額徹 塔陽(中)罕 嗚詁列(舌)論 額列 帖図 孛額速

山的 高 爭 咱 往上 登 您

阿屼剌曰 温都(舌)兒 帖儍扯耶 迭額(克)石 阿巴(舌)里(勒)(中)渾

說着 山 登 立了 再 人名皇帝

客額周 阿屼剌 阿巴(舌)瀨 擺亦㖿 巴撒 塔陽(中)罕

人名 處 問 那的 後行 來的

札木(中)合 答察 阿撒(中)忽(舌)論 帖兀訥 (中)豁亦納察 阿亦速(中)渾

誰 有 說了 人名 說 那 名

㐌儸由 客額主為 札木(中)合 嗚詁列(舌)論 帖(舌)列 訶額侖

毋的 最少的子 人名 肝 有的 被說 有

額客曰 你勒中合可温 斡惕赤斤 赫里格克 客額克迭由

早行 賤的 晚行 起的 多 處

額舌兒帖 穩綳黑赤 斡舌剌牙 孛速黑赤 巴舌魯阿納察

也 不 落後有 立處 也 不 落後有

别舌兒 兀禄 中豁綽舌魯由 擺荅剌察 别舌兒 兀禄 中豁綽荅由

說了 人名皇帝 一 說 那般 有呵

客額主為 塔陽中罕 嗚詁列舌論 帖因 孛額速

山的 頂 上 上 咱 說了有

阿屼剌曰 豁舌兒吉勒 迭額舌列 中合舌魯牙 客額主為

塔陽聽了那話怒着說。人死的性命。辛苦的身軀。都一般。似那般說呵。咱迎去與他厮殺。遂順塔米兒河渡斡兒洛水。至納忽山崖東邊。察乞兒馬兀惕地面。成吉思哨望的望見乃蠻軍馬。成吉思整治軍馬排陣了。自做頭哨。教弟合撒兒主中軍。斡赤斤管從馬。於是乃蠻軍馬却退至納忽山崖前。緣山立住。成吉思哨望的。隨即將乃蠻哨望的趕至山前。彼時札木合亦在乃蠻處。塔陽問那趕來的。如狼將群羊直趕至圈內。是甚麼人。札木合說。是我帖木真安荅用人肉

養的四箇狗。曾教鐵索拴着。那狗銅額鑿齒。錐舌鐵心。用鐶刀做馬鞭。飲露騎風。厮殺時。喫人肉。如今放了鐵索。垂涎着喜歡來也。四狗。是者別忽必来。者勒蔑速別台四人。塔陽說。似那般呵。離得這下等人遠着。遂退去跨山立了。又問那後来的軍。如喫乳飽的馬駒。繞他母喜躍般来的是誰。札木合說他是將有槍刀的男子殺了。剝脫衣服的。兀魯兀惕忙忽惕二種人。塔陽說。既如此可離的這下等人遠者。又令上山去立了。又問隨後如貪食的鷹般。當先来的是誰。札木合

說。是我帖木真安荅。渾身穿着鐵甲。似貪食的鷹般來也。你見麽。傯曾說。若見達達時。如小羖攊羔兒蹄皮也不留。你如今試看。塔陽說。但可懼。又令上山立了。又問隨後多軍馬來的是誰。札木合說。是訶額侖母的一箇兒子。用人肉養來。身有三度長。喫箇三歲頭口。披三層鐵甲。三箇強牛拽着來也。他將帶弓箭的人全嚥呵。不碍着喉嚨。吞一箇全人呵。不勾點心。怒時將昂惚阿的箭隔山射呵。十人二十人穿透。人若與他相鬬時。隔着空野。用客亦不兒名的箭射呵。

将人連穿透。大撥弓。射九百步。小撥。射五百步。生得不似常人。如大蟒一般。名字喚做拙赤中合撒兒。塔陽說。若那般呵。咱可共占高山上去立了。又問那後來的是誰。札木合說。是訶額侖最少的子。名斡赤斤。他性懶。好早眠遲起。多軍馬中。他也不曾落後了。於是塔陽遂上山頂立了。

札木(中)合（人名） 塔陽(中)合納（人名皇帝行） 額迭（這） 兀格思（言語每） 額因（這般） 嗚詁列額(惕)（說了）

乃巒（種名） 納察（處） (中)合(中)合溺（離着） 孛迭(勒)（另） 亦(惕)抽（分着） (中)合(古)兒抽（出着） 成吉思(中)合罕納（太祖皇帝行）

客列（話） 斡(古)羅兀(勒)周（教人着） 亦(古)列侖（去時） 安荅荅（契合行） 嗚詁列（說） 客延（麼道）

嗚詁列周（說着） 亦(古)列侖（去） 塔陽(中)罕（人名皇帝） 兀格(古)突兒（言語裏） 米訥（我的） 兀𡱟(惕)古周（昏着）

斡(勒)額迭（高） (中)帖儌纏（爭） 兀(古)兒古周（驚着） (中)合(古)兒罷 原作伯（上了） 阿馬阿(古)兒（教口）

被殺着 怕着 山 登 上了
阿剌黑荅周 阿余周 阿屼剌 阿巴舌𠸪 中舌合兒罷 伯原作

契丹 謹慎 他每 山 裏 上了 這的每
安荅 中合荅兀赤 木惕 阿屼剌 舌突兒 中舌合兒罷 伯原作 額迭

迎的 顏色 無 有 我 呵 種名 處
額薛舌兒古列古 舌赤來 兀該溫備 必舌不侖 乃蠻納察

分離了 既着 去了 太祖皇帝 日
中合中合察罷 客額周 亦列主為 成吉思中合罕 納舌闌

既 被做着 山名 崖的 山 行 圍
只勒荅 孛勒荅周 納中忽 中崑訥 阿屼剌宜 不薛勒昆

擺亦周 立着
中𠰍那罷（原作伯） 宿了
舌帖列 雪泥 那夜
乃蠻 種名
舌不魯兀亦闌 迯避着

歌多勒坤 動每
字侖 做時
中納忽 山名
舌迭額列徹 上處
中忽刺勒抽 墜着
舌迭額列 上

舌迭額列延 上行
中忽塔刺黑勒都周
牙速 骨
許速班 髮自的行
舌斫客魯 碎

兀納勒都周 共倒着
渾只兀
巴亦塔刺 直到
舌峇魯察周 相壓着
兀窟勒都主為 共死了有

馬納中哈石 明早
亦訥 他的
塔陽中哈泥 人名皇帝行
木中忽惕中哈周 窮極着
阿不罷（原作伯） 要了

古出魯克中罕（人名） 斡額舌列（另） 阿黑撒阿舌兒（任間） 啜延（少） 古溫（人） 亦真（反着） 歌多勒周（動着）

癸邊扯克迭命（被趕上時） 塔溂舌刺—（河名行） 古舌列額列主兀（倒圈子有） 帖舌列（那） 古舌列延都舌里顏（圈子自的行）

擺因（立） 牙脊周（不能着） 歌多勒周（動着） 土達阿周（走着） 中合舌兒抽（出着） 斡惕罷（去了）

乃蠻（種名） 亦舌兒格訥（百姓的） 兀魯昔（國行） 阿勒台舌曰—（山名的） 完勒客迭（山前） 木中忽惕中合周（窮極着）

中忽舌里牙罷（收了）伯原作 札木中合魯阿（人名 一同） 阿黑撒惕（往來的每） 札答舌闌（種名） 中恰塔斤（種名）

撒勒只兀惕 種名 朶舌兒邊 種名 泰亦赤兀惕 種名 翁吉舌剌惕 種名 乞顏惕 等 田迭古 那裏也

斡舌羅罷（罷原作伯） 投入了 塔陽溫 人名的 額客 母 古兒別速宜 名 行 成吉思中合罕 太祖皇帝

阿卜赤舌剌兀勒周 教將來着 嗚詰舌列論 說 赤 你 忙中豁侖 達達的 忽你舌兒 氣息 卯危 歹

客額周 說着 額薛兀 不曾麼 不列額 有來 額朶額 如今 也勤 如何 亦舌列罷（罷原作別） 來了

赤 你 客額周 說着 成吉思中合罕 太祖皇帝 阿不剌阿 要了來

札木合復離了乃蠻，將對塔陽說的話，教對成吉思說。塔陽如今聽了我說的話，已自驚得昏了。都爭上高山頂去，並無厮殺的氣象。我已自離了他。安答你謹慎者。那日太祖見日色晚，圍着納忽山宿了。其夜乃蠻欲逃，人馬墜於山崖相壓死者甚衆。明日拿住塔陽。其子古出魯克因不在一處，得脫身領些人每走出。見軍追及，就依塔米兒河要劄營，不定又走了。襲至阿勒台山前，勢愈窮促，遂將他百姓盡收捕了。此時與札木合一同有的達達，札答闌、合答斤等種。也都

来投降了。那裏將塔陽母古兒別速來。成吉思說，你說達達歹氣息。你卻如何來。成吉思遂納了。

只 罕兒 年 秋 地名 行 種名 的
門一 中忽 中合納只 勒 納木 古兒 中合 古剌 答 勒 忽 札兀 古剌 一 篾 古兒乞敦 一
人名 一同 太祖 皇帝 對陣着、 人名 行
脫 黑 脫阿別乞魯額 成吉思 中合罕 擺亦 勒 都周 脫 黑 脫阿宜 一
推動着 地名 行 百姓 人烟 國土
歌多 勒 格周 撒阿 古里客額 古列 一 亦 古兒格 斡 古兒 中合 兀魯思
他的 虜了 人名 人名 人名 子每
亦訥 倒兀里罷 原作伯 脫 黑 脫阿 中忽都 赤剌溫 可兀 惕

魯額邊（一同自的行） 啜延古溫（少人） 別耶昔顏（聲身自的行） 土蹄阿周（迯走着） 中合舌兒罷伯原作（出了）

帖堆（那些） 篾舌兒乞惕（種名） 亦舌兒堅（百姓） 倒里黑答舌侖（被虜時） 豁阿思篾舌兒乞敦（種名的）

答亦舌兒兀孫（人名） 斡乞顏（女自的行） 忽中闌中合禿泥（女名行） 成吉思中合罕納（太祖皇帝行）

兀者兀勒速（獻與） 客延（麼道） 阿卜抽（將着） 阿亦速舌侖（來時） 札兀舌剌（路間） 扯舌里兀惕帖（被軍每）

者惕古克迭周（當着） 巴阿舌里歹（種名） 納牙那顏突兒（人名官人行） 兀赤舌剌周（遇着）

㗧亦兒兀孫 嗚詰列論 額捏 斡乞顏 成吉思合罕 納
人名 說 這 女子自的行 太祖 皇帝行

兀者兀勒迭 客延 阿亦速 必 客額主為 田迭 納牙那顏
獻與 麼道 來有 我 說了 那裏 人名 官人

嗚詰列論 斡乞泥 赤訥 必㗧 合禿 兀者兀魯牙
說 女子行 你的、咱每 一同 共獻 咱

客延 脫里格主為 脫里格論 㗧亦兒兀速泥 赤
麼道 止住了有 止 時 人名 行 你

合黑察阿兒 斡都阿速 札兀剌 扯里兀惕 撒卯危 察黑安兒
獨自 去 呵 路間 軍每 亂的 時 裏

赤馬宜別舌兒 兀祿 阿兀勒中忽 斡乞塔乞 赤訥

你行也不教活 女子也 你的

亂了 說着 三日三夜

撒卜兀剌中忽 客額周 中忽舌兒班 兀都舌兒 中忽舌兒班 雪泥

止住了有 自那裏 女名 娘子一同 人名 行

脫舌里惕格主為 田迭徹 中忽闌 中合敦魯阿 荅亦舌兒兀速泥

將了 一同 人名官人 太祖皇帝 行

阿不阿惕 中合禿 納牙那顏 成吉思中合罕 突舌兒

到了 自那裏 太祖皇帝 人名行 如何

古舌兒格罷原作別 田迭徹 成吉思中合罕 納牙宜 也勤

止當着 住了你 麽道 好生 拗着 剛硬行
脱迭額周 阿罷赤客延 馬石 乞靈剌周 中合堂中忽牙
仔細 問着 法度 教做咱 麽道 問
馬舌剌安 阿撒黑抽 札撒黑 孛勒中合牙 客延 阿撒中渾
有 時 女名 娘子 說 人名 說來
不恢突舌兒 中忽闌中合敦 嗚詁列舌論 納牙阿 嗚詁列列額
太祖 皇帝的 大官人 有 我 咱 一同 女子
成吉思中合罕訥 也客那顏 備由 必 必吝 中合秃 斡乞
你的 皇帝行 共獻 咱 路間 軍每 作亂
赤訥 中合罕納 兀者兀魯耶 札兀舌剌 扯舌里兀惕 撒卯兀舌剌中忽

麼道　勸來　如今　名　處　別的每

客延　亦惕中合魯阿　額朶額　納牙阿荅察　不速惕

軍每　行　遇着　呵　亂　裏　生　裏

扯舌里兀惕　途舌兒　兀赤舌剌阿速　撒卯兀突舌兒　推怌突舌兒

入去　有　有來　不知道　人名　行　遇着的

斡舌羅中忽由　阿主兀　中孩　額捏　納牙阿突舌兒　兀赤舌剌怌

俺的　好　做了　如今　人名　行　問　間

馬訥　撒因　孛斡羅　額朶額　納牙阿荅察　阿撒黑塔剌

皇帝　恩賜　呵　天　的　命　裏　父　母

中合罕　莎余舌兒中合阿速　騰格舌理因　札牙阿舌兒　額赤格額客

脫(舌)列兀魯(克)先(生了的) 馬(舌)里顏納察(皮膚行) 阿撒(中)忽阿速(問呵) 客延(麽道)

斡赤兀(勒)主為(教奏了) 納牙阿(人名) 阿撒(黑)荅(舌)侖(被問時) (中)合罕納察(皇帝行) 不速(別)

你(舌)兀兒(面皮) 米訥(我的) 兀該備者(無有也者) (中)合(舌)里(外邦) 亦(舌)兒格訥(百姓的) (中)合察(舌)兒(中)豁阿(腮美)

斡乞(中)合敦(女子娘子) (中)合(舌)兒(中)合撒曰(後胯好的) 阿(黑)驪(騸馬) 兀赤(舌)剌阿速(遇著呵)

(中)合罕訥安(皇帝自的行) 古(也) 客額周(說着) 阿木者(有也者) 必(我) 額兀揑澈(這箇行) 不速(別)

心
薛惕乞勒
米訥 我的
孛額速 有呵
兀㢑速必 死 我
客額主為 說了

成吉思中合罕 太祖皇帝
中忽闌中合敦訥 女名娘子的
斡赤勒 奏事
勺卜失耶周 道是着
門 只

兀都舌里耶舌兒 日裏
孛額惕 便
孛勒中罕 審
莎舌里阿速 試呵
中忽闌中合敦訥 女名娘子的

斡赤勒 奏事
阿答里 相似
孛勒答周 被做着
成吉思中合罕 太祖皇帝
中忽闌中合敦泥 女名娘子行

莎余舌兒中合周 恩賜着
塔阿剌罷 愛了
納牙阿因 人名的
兀格思 言語每
阿答里 相似

孛(勒)答周 被做看　勺(卜)失耶周 道是着　兀年 真實　兀格禿 言語有的　阿主兀 有來　客延 麼道

也客 大　委亦列 句當　土失速 委付　客延 麼道　莎(舌)余兒合(中)罷 恩賜了

那鼠兒年秋。太祖於(中)哈(舌)剌答(勒)忽札兀兒地面。與篾兒乞的脫(黑)脫阿對陣。將他殺退。追至撒阿(舌)里客額兒地面。將他百姓虜了。脫(黑)脫阿同二子。(中)忽都。赤剌溫。帶幾箇伴當走了。初虜篾兒乞時。豁阿思篾兒乞種的人答亦兒兀孫。將他(中)忽闌名字的女子。獻於成吉思。來時路間被亂兵阻當。

過着巴阿鄰種的官人納牙。荅亦兒兀孫說。這女子要獻於成吉思。納牙說。咱自一同將你女子獻去。你若先去呵。亂軍將你也殺了。女子也亂了。因留住三日。一同來獻與成吉思。成吉思因納牙留了三日。大怒着說。仔細問了號令他。問問。其女子忽蘭說納牙曾說。我是皇帝的大官人。咱一同將這女子獻去。路間因有亂兵。所以留住。若不遇着納牙留住呵。如今也不知如何。且不必問他。若皇帝恩賜呵。天命父母生得皮膚全有。問我皮膚便了。納牙也說。我只一心奉

事主人。凡外邦得的美女好馬。要獻與主人。除

此之外。別有心呀。便死。成吉思說。忽闌的言語

是。就那日將忽闌試驗呀。果然不曾被污。因此

成吉思甚加寵愛。將納牙放了。說此人至誠。以

後大勾當裏。

可以委付。

元朝秘史卷七

||||〇葉

初五日校